

**SELEZIONE PUBBLICA FINALIZZATA AL CONFERIMENTO DI N. 1 ASSEGNO DI RICERCA NEL
PROGRAMMA N. 34 DI CUI AL D.R. 2872 del 28.6.2021**

VERBALE DELLA SECONDA SEDUTA

Il giorno 7 settembre 2021

alle ore 15

mediante seduta per via telematica ha luogo la seconda riunione della Commissione giudicatrice della selezione di cui al titolo per la valutazione dei titoli presentati dei candidati.

Dall'elenco fornito dall'Ufficio competente risulta che sono stati ammessi i seguenti candidati:

Dott.ssa ALESSANDRA AVVISATI

Dott.ssa GIORGIA ESPOSITO

Dott. GAETANO ANTONIO VIGNA

La Commissione al completo procede ora alla valutazione dei titoli presentati dai candidati ed attenendosi ai criteri predeterminati nella prima seduta, nel rispetto di quanto previsto dal bando, procede, dopo attenta analisi, all'attribuzione di un punteggio alla documentazione trasmessa telematicamente da ogni candidato. I punteggi sono riportati nell'allegato A che costituisce parte integrante del presente verbale. Sulla base dei punteggi attribuiti ai titoli, la Commissione indica i seguenti candidati che sono ammessi al colloquio, in quanto hanno conseguito un punteggio di almeno 10 punti:

- Dott.ssa Giorgia Esposito
- Dott. Gaetano Antonio Vigna

La Commissione provvede a rendere noti i punteggi attribuiti ai titoli nonché l'indicazione dei candidati che hanno titolo a sostenere il colloquio mediante pubblicazione sul sito web del Dipartimento.

Inoltre, la Commissione provvede ad inviare contestuale comunicazione e-mail a ciascuno dei candidati.

La Commissione si aggiorna alle ore 16 dell'8 settembre 2021 in seduta telematica con la piattaforma Teams per lo svolgimento del colloquio.

La seduta è tolta alle ore 16.30.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

La Commissione:

Prof.ssa Ana Lourdes de Hériz



Prof.ssa Francesca Strik Lievers

Prof.ssa Elena Errico

ALLEGATO A

**PUNTEGGI ATTRIBUITI AI TITOLI E ALLE PUBBLICAZIONI
PRESENTATI DA CIASCUN CANDIDATO**

CANDIDATA: DOTT.SSA ALESSANDRA AVVISATI

Dottorato di ricerca	(max 15 punti)	0 punti
Altri titoli e curriculum scientifico professionale	(max 10 punti) ▪ curriculum scientifico-professionale:	0,5 punti
Pubblicazioni	(max 15 punti)	0 punti
TOTALE		0,5 /40 punti

CANDIDATA: DOTT. SSA GIORGIA ESPOSITO

<p>Dottorato di ricerca</p>	<p>(max 15 punti)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Titolo di dottorato con tesi di dottorato attinente all'argomento della ricerca: 15 punti <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dottorato di Ricerca in <i>Digital Humanities</i>, curriculum: Lingue e Letterature Straniere, Linguistica e Onomastica, ciclo XXXII, presso l'Università degli Studi Torino e l'Università degli Studi di Genova. Titolo di tesi: <i>Il Modello di Basilea per l'analisi contrastiva delle particelle additive in spagnolo e in italiano</i>
<p>Altri titoli e curriculum scientifico professionale</p>	<p>(max 10 punti)</p> <ul style="list-style-type: none"> • curriculum scientifico-professionale: 2 punti • collaborazioni a progetti di ricerca presso università/enti di ricerca: 2 punti <ul style="list-style-type: none"> ▪ (2019-2020) <i>La Penisola Iberica e Iberoamerica in Italia: relazioni, in-fluenze, ricezione e cultura</i>. Università degli Studi di Torino. Riferimento: RILO_2019. (1 punto) ▪ (2018-2019) <i>Verso Occidente: le relazioni culturali e letterarie tra Italia e mondo iberico</i>, Università degli Studi di Torino. Riferimento: RILO_2018 (1 punto) ▪ (2016-2017) <i>Traduzioni, riscritture, poetiche del testo teatrale nelle culture romanze</i>, Università degli Studi di Torino. Riferimento: RES_RILO 2016. (1 punto) ▪ Progetto di ricerca internazionale: <i>Prétérito perfecto simple y prétérito perfecto compuesto: historiografía, gramatización y estado actual de la oposición en el español europeo contemporáneo</i>. Riferimento: FFI2013-45914-P. Ricercatori principali: José J. Gómez Asencio e Susana Azpiazu Torres (Universidad de Salamanca). (1 punto) • [Totale 4 punti] • assegni o borse di ricerca: 1 punto <ul style="list-style-type: none"> ▪ Borsa di ricerca post-laurea di tipo "Consolidator" della durata di 12 mesi presso l'Università degli Studi di Genova (DR 2048/2020). (1 punto) • organizzazione e partecipazione come relatore a convegni scientifici nazionali e internazionali: 4 punti <ul style="list-style-type: none"> ▪ Universidad de Córdoba (Spagna), <i>XVII Congreso Internacional de Traducción, Texto e Interferencias</i>, 16-18 giugno 2021. Titolo della comunicazione: "Lenguaje argótico y mexicanismos en las traducciones italianas de <i>Los detectives salvajes</i> de Roberto Bolaño" (0,5 punti) ▪ Università degli Studi di Bari Aldo Moro, <i>XXXI Congreso AISPI. Saberes humanísticos, ciencia y tecnología en la investigación y la didáctica del hispanismo</i>, 16-19 giugno 2021. Titolo della comunicazione: "Esbozo para un diccionario bilingüe de partículas discursivas" (0,5 punti) ▪ Università degli Studi di Torino, <i>Tavola rotonda</i>. Titolo della tavola rotonda: "Marcadores discursivos en español e italiano: lingüística contrastiva y lexicografía" Partecipanti: Eugenia Sainz González, Giorgia Esposito, Ilaria Fiorentini. Moderatrice: María Felisa Bermejo Calleja. 28/04/2021 (0,5 punti) ▪ Università degli Studi di Padova, <i>Seminario permanente d'Ispanistica: Incontri di Orillas</i>. Titolo della conferenza: "Partículas discursivas y contrastividad: una propuesta para orientarse en su significado de procesamiento y polifuncionalidad" 16/03/2021 (0,5 punti) ▪ Universitat de València (Spagna), <i>III Congreso Internacional Aselit. Palabras palabras: lexicología e lexicografía dell'italiano</i>, 3-5 marzo 2021. Titolo della comunicazione: "Il trattamento lessicografico delle particelle discorsive: una proposta di schede didattiche bilingui spagnolo-italiano" (0,5 punti) ▪ Instituto Cervantes, Roma, <i>Encuentro del Joven Hispanismo e Hispanoamericanismo Italiano</i>. Titolo della comunicazione: "Una propuesta de ficha bilingüe basada en un corpus paralelo para la traducción de las partículas discursivas" 15/02/2020 (0,5 punti) ▪ Facultad de Filosofías y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza (Argentina), <i>Seminario</i>. Titolo del seminario: "El Modelo de Basilea para la segmentación pragmática del texto escrito: aplicación para un estudio sobre partículas discursivas" 27/6/2019 (0,5 punti) ▪ Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Torino, Giornata Internazionale di Studi, <i>Seduzioni teatrali nelle culture romanze (Spagna, Francia, Portogallo)</i>. Titolo della comunicazione: "Memoria e polifonia in la obra de Nona Fernández" 12/10/2018 (0,5 punti) ▪ Università degli Studi di Torino, <i>XXX Congreso AISPI. Continuidad, discontinuidad y nuevos paradigmas</i>, 14-17 giugno 2017. Titolo della comunicazione: "El diálogo con el canon en la nueva literatura hispanoamericana: entre el ensayo literario y la ficción narrativa" (0,5 punti) ▪ Università degli Studi di Padova, <i>650 años antes. El lugar de un clásico</i>

	<p><i>contemporáneo</i>: 2666 de Roberto Bolaño, 6-8 aprile 2017. Titolo della comunicazione: "La traducción de los poemas <i>Los perros románticos</i> de Roberto Bolaño" (0,5 punti) [totale 5 punti]</p>
Pubblicazioni	<p>(max 15 punti)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tesi di dottorato: 2 punti <ul style="list-style-type: none"> ▪ (2020) <i>Il Modello di Basilea per l'analisi contrastiva delle particelle additive in spagnolo e in italiano</i> • Pubblicazioni su riviste scientifiche e saggi o capitoli in volumi: 8 punti <ul style="list-style-type: none"> ▪ Esposito, Giorgia (2021): «Estudio contrastivo con el italiano sobre las partículas discursivas: el caso de <i>también</i>», <i>Actas del I Encuentro del Joven Hispanismo e Hispanoamericanismo Italiano</i> (2021), Roma, Instituto Cervantes, 15 febbraio 2020. [Atti di convegno] ISBN 9788894426243 (2 punti) ▪ Esposito, Giorgia (2020): «Il Modello di Basilea per l'analisi di <i>también</i>: uno studio contrastivo con l'italiano», <i>Cuadernos de Filología Italiana</i>, Vol. 27, pp. 77-107. [Articolo in rivista - fascia A] ISSN 1133-9527 (2 punti) ▪ Esposito, Giorgia (2019): «Memoria y polifonía en <i>Liceo de niñas</i> de Nona Fernández», in <i>Seduzioni teatrali nelle culture romanze (Spagna, Francia, Portogallo)</i>, Adinolfi P. e Bermejo Calleja M. F. (a cura di), "QuadRI", Quaderni di RiCOGNIZIONI, IX, pp. 29-41. [Contributo in volume] ISBN 9788875901332 (1 punto) ▪ Esposito, Giorgia (2019): «La literatura ancilar después de Borges», in <i>Trayectorias literarias hispánicas: tradición, innovación y nuevos paradigmas</i>, Orazi V., Cappelli F., Scamuzzi I. e Greco B. (a cura di), Roma, "Biblioteca AISPI", AISPI Edizioni, pp. 245-256. [Contributo in volume] ISBN 9788890789786 (1 punto) ▪ Esposito, Giorgia (2016): «La traducción del texto poético: <i>Los perros románticos</i> de Roberto Bolaño», "PaSSAGGI", <i>RiCOgnizioni</i>, Vol. 3, No 6, pp. 135-143. [Articolo in rivista] ISSN 2384-8987 (2 punti) <p>[Totale 8 punti]</p>
TOTALE	34/40

CANDIDATO: DOTT. GAETANO ANTONIO VIGNA

<p>Dottorato di ricerca</p>	<p>(max 15 punti)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Titolo di dottorato con settore scientifico disciplinare affine a quello del progetto di ricerca: 5 punti <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dottorato di Ricerca in "Español: Lingüística, literatura y comunicación"; Universidad de Valladolid. Tesi: "Aproximación crítica a la escritura memorística publicada en España entre los años 2000 y 2018".
<p>Altri titoli e curriculum scientifico professionale</p>	<p>max 10 punti</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ curriculum scientifico-professionale: 2 punti ▪ organizzazione e partecipazione come relatore a convegni scientifici nazionali e internazionali: 4 punti <ul style="list-style-type: none"> ▪ Conferenza "Il Congreso Internacional de Diversidad Sexual y Género en la Educación, la Filología y las Artes", con la relazione dal titolo "Modelo de feminidad en los espacios educativos españoles del siglo XX" (Universidad de Valencia, 26-29 maggio 2021). (0,5 punti) ▪ Conferenza "X Congreso internacional BETA «Escrituras de alteridad en el mundo hispano: aproximaciones desde los estudios culturales y la perspectiva de género" con la relazione dal titolo "Cómo llegamos a ser ciudadanas de pleno derecho. Imágenes de mujeres en la trilogía memorial de Josefina Aldecoa" (Universidad de La Laguna, 16-18 dicembre 2020). (0,5 punti) ▪ Conferenza "El cuento: de la oralidad al 2.0" (Universidad de Valladolid, 7-8 giugno 2017). (0,5 punti) ▪ Conferenza "¡Italia, mucho gusto!", I Jornada sobre Italia e <i>italianidad</i> con la relazione dal titolo "Alda Merini: autobiografía dell'infermità" (Universidad de Valladolid, 26 aprile 2017). (0,5 punti) ▪ Conferenza "La lengua y la literatura en femenino", Il Jornadas Filológicas Internacionales de la Universidad de la Rioja con la relazione dal titolo: "Los autobiografemas en las memorias de infancia de Carme Riera" (Universidad de la Rioja, 5-7 ottobre 2016). (0,5 punti) ▪ Conferenza "Manuscritos perdidos y fragmentos hallados: otro aspecto de la investigación codicológica y bibliográfica" (Universidad de Valladolid, 14 marzo 2016). (0,5 punti) ▪ Conferenza "El Old Spanish Textual Archive (Osta): diseño y desarrollo de un corpus de textos medievales" (Universidad de Valladolid, 7 marzo 2016). (0,5 punti) ▪ Conferenza I Congreso Internacional de Jóvenes Hispanistas, "Nuevas perspectivas metodológicas para el estudio de la literatura hispánica", con la relazione dal titolo: "(Re)Construcción del recuerdo y del paisaje en las memorias de la infancia" (Universidad de Valladolid, 26-29 ottobre 2015). (0,5 punti) <p>[totale 4 punti]</p>
<p>Pubblicazioni</p>	<p>(max 15 punti)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pubblicazioni su riviste scientifiche e saggi o capitoli in volumi: 9 punti <ul style="list-style-type: none"> ▪ [2021] "Objetos del destiempo en el exilio republicano. Materialidad y recuerdo en el género memorístico contemporáneo". <i>Kamchatka. Revista análisis cultural</i>. ACCETTATO PER LA PUBBLICAZIONE. (1 punto) ▪ [2021] "Los memorialistas o De los héroes contemporáneos". <i>Pasavento. Revista de Estudios Hispánicos</i>, vol. IX, n. 1, pp. 163-174. (1 punto) ▪ [2020] "Lectura y aprendizaje lector durante la Guerra Civil y el primer Franquismo". <i>Revista de Humanidades</i>, n. 41, pp. 89-114. (1 punto) ▪ [2020] "Hijas de dos tiempos. Retratos de mujeres en las obras memorísticas de Rosa Regàs y Clara Janés", <i>Confluente. Rivista di studi iberoamericani</i>, vol. XII, n. 1, pp. 318-333. (1 punto) ▪ [2019] "Juegos en tiempo de violencia", <i>Imposibilia. Revista internacional de estudios literarios</i>, 18, pp. 278-297. (1 punto) ▪ [2018] "El peso de mis autobiografemas. Construcción de la identidad en <i>El mundo</i> de Juan José Millás", <i>Tonos digital. Revista de estudios filológicos</i>, 35. (1 punto) ▪ [2018] "Tres miradas emocionadas al espacio en los textos memorísticos", <i>Cuadernos de Aleph</i>, 10, pp. 156-170. (1 punto) ▪ [2017] "Ese yo que yo no soy: autobiografemas en <i>Tiempo de inocencia</i> de Carme Riera", <i>Ogigia. Revista electrónica de estudios hispánicos</i>, 22, pp. 29-44. (1 punto) ▪ [2016] "(Re)construcción del recuerdo y del paisaje en las memorias de la

	<p>infancia, <i>Tiempo de inocencia</i>", <i>The Journal of the Students of the Ph.D. Program in Hispanic and Luzo-Brazilian Literatures and Languages</i>, Vol. 11, Núm. 1. (1 punto)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ [2021] "Cómo llegamos a ser ciudadanas de pleno derecho. Imágenes de mujeres en la trilogía memorial de Josefina R. Aldecoa", in Yasmina Romero Morales, Sabrina Laroussi, Luca Cerullo (eds.), <i>Reescrituras del paradigma. Alteridad y género en el mundo literario hispánico</i>, Madrid, Editorial Sílex. IN STAMPA. (1 punto) ▪ [2021] "Soy víctima y soy verdugo: soy niño. El recuerdo del mal en el género memorístico contemporáneo", in Samuel Rodríguez, <i>Infancia y maldad en la Literatura hispánica contemporánea</i>, Sevilla, Editorial Alfar. IN STAMPA. (1 punto) <p>[Totale 11 punti]</p>
TOTALE	20/40 punti

**SELEZIONE PUBBLICA FINALIZZATA AL CONFERIMENTO DI N. 1 ASSEGNO
DI RICERCA NEL PROGRAMMA N. 34 DI CUI AL D.R. 2872 del 28.6.2021 /
Commissione nominata con D.R. n. 3613 del 6.8.2021**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La sottoscritta Elena Errico, Prof.ssa associata afferente al Dipartimento di Lingue e culture moderne dell'Università di Genova, in qualità di componente della Commissione di valutazione di cui all'oggetto

DICHIARA

di aver partecipato alla riunione della predetta Commissione svoltasi, per via telematica, in data 7 settembre 2021, alle ore 15, per la stesura del Verbale della seduta n. 2 ("valutazione dei titoli presentati dei candidati"), e di aderire integralmente al contenuto dello stesso.

La sottoscritta allega alla presente dichiarazione copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità.

Luogo e data: Genova, 7/9/2021

Firma



**SELEZIONE PUBBLICA FINALIZZATA AL CONFERIMENTO DI N. 1 ASSEGNO
DI RICERCA NEL PROGRAMMA N. 34 DI CUI AL D.R. 2872 del 28.6.2021 /
Commissione nominata con D.R. n. 3613 del 6.8.2021**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La sottoscritta Strik Lievers Francesca, Ricercatrice Rtd-b, afferente al Dipartimento di Lingue e culture moderne dell'Università di Genova, in qualità di componente della Commissione di valutazione di cui all'oggetto

DICHIARA

di aver partecipato alla riunione della predetta Commissione svoltasi, per via telematica, in data 7 settembre 2021, alle ore 15, per la stesura del Verbale della seduta n. 2 ("valutazione dei titoli presentati dei candidati"), e di aderire integralmente al contenuto dello stesso.

La sottoscritta allega alla presente dichiarazione copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità.

Luogo e data: Genova, 7/9/2021

Firma Francesca Strik Lievers